

Форма № 46 / Form 46

1. Описание поставки/ <i>Shipment description</i>		1.8. Сертификат № / <i>Certificate No.</i>					
1.1. Название и адрес грузоотправителя:/ <i>Name and address of consignor:</i>		Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского экономического союза сперму кобелей/ <i>Veterinary certificate for canine semen exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union</i>					
1.2. Название и адрес грузополучателя:/ <i>Name and address of consignee:</i>							
1.3. Количество доз спермы в партии груза:/ <i>Number of semen doses in consignment</i>							
1.4. Количество мест (контейнеров)/: <i>Number of packages (containers)</i>		1.9. Страна происхождения товара:/ <i>Country of origin:</i> United States of America					
1.5. Маркировка пломбы на транспортном контейнере:/ <i>Seal marking on transport container:</i>		1.10. Компетентное ведомство страны-экспортера:/ <i>Competent authority of the exporting country:</i> USDA-Animal and Plant Health Inspection Service					
1.6. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) / <i>Means of transport: (Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)</i>		1.11. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:/ <i>Certifying organization in the exporting country:</i> APHIS-Veterinary Services					
1.7. Страна(ы) транзита: / <i>Country(countries) of transit:</i>		1.12. Пункт пропуска товаров через таможенную границу:/ <i>Point of entry into the customs territory:</i>					
2. Происхождение спермы/ <i>Origin of the semen</i>							
2.1. Адрес места содержания кобеля(ей) – донора(ов) спермы: / <i>Address of the premises where donor male dogs were kept:</i>							
2.2. Административно-территориальная единица: / <i>Administrative-territorial unit [state]:</i>							
3. Информация о кобелях – донорах спермы / <i>Information on donor male dogs</i>							
№ п/п / No.	Кличка / <i>Name</i>	Идентификационный номер / <i>Identification No.</i>	Дата рождения / <i>Date of birth</i>	Порода / <i>Breed</i>	Дата отбора спермы / <i>Date of semen collection</i>	Пробирки со спермой / <i>Semen straws</i>	
						Маркировка / <i>Marking</i>	Количество доз / <i>No. of doses</i>
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
<p>При перевозке спермы от более чем 5 животных составляется опись, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата. / <i>When semen from more than 5 animals is transported an inventory is made, it is signed by a state/official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.</i></p>							
4. Информация о состоянии здоровья / <i>Health attestation</i>							
<p>Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state/official veterinarian certify that:</p> <p>4.1. Экспортируемая на таможенную территорию Евразийского экономического союза сперма кобелей получена от здоровых животных в помещениях, где есть условия для отбора спермы, ее исследования, обработки, консервации и хранения./ <i>Canine semen exported to the Eurasian Economic Union was collected from clinically healthy animals in facilities with appropriate conditions for semen collection, testing, processing, preservation, and storage.</i></p>							

Кобели – доноры спермы происходят из мест содержания, свободных от следующих заразных болезней животных: / *Donor male dogs originate from the premises free from the following animal diseases:*

- бешенство – в течение последних 6 месяцев (у кобелей – доноров спермы в течение 15 дней после отбора спермы не проявлялись признаки бешенства); / *rabies – for the last 6 months (in donor male dogs – no signs of rabies were reported for the 15 days after semen collection);*

- туберкулез – в течение последних 6 месяцев. / *tuberculosis – for the last 6 months.*

4.2. Кобели – доноры спермы не позднее чем за 20 дней до отбора спермы вакцинированы, если они не были привиты в течение последних 12 месяцев против бешенства, чумы плотоядных, парвовирусной и аденовирусной инфекции, лептоспироза. / *Semen donor dogs were vaccinated against rabies, canine distemper, canine parvovirus and adenovirus infection, leptospirosis at least 20 days before semen collection, unless they had not been vaccinated against the above mentioned diseases within the last 12 months.*

4.3. Кобели – доноры спермы были не позднее чем за 14 дней до отбора спермы исследованы в аккредитованной лаборатории с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на: / *At least 14 days before semen collection, donor male dogs were tested in the accredited laboratory (please specify the laboratory, testing date and method) and demonstrated negative results for*

- лептоспироз (если они не были вакцинированы или обработаны с профилактической целью дигидрострептомицином или иным веществом, зарегистрированным в стране-экспортере, дающим эквивалентный эффект); / *leptospirosis (in case not vaccinated or treated for preventive purposes with dihydrostreptomycinum or any other substance registered in the exporting country and having an equivalent effect);* _____

- бруцеллез. / *brucellosis [Brucella canis]:* _____

4.4. Кобели – доноры спермы не менее 14 дней до отбора спермы не использовались для естественного осеменения и находились в условиях, исключающих такую возможность. / *Donor male dogs were not used for natural insemination for at least 14 days prior to semen collection, and were kept in conditions precluding such a possibility.*

4.5. Кобели – доноры спермы не позднее чем за 10 дней до отбора спермы обработаны антигельминтными препаратами. / *At least 10 days before semen collection, donor male dogs were treated with antihelminthics.*

4.6. Кобели – доноры спермы перед отбором спермы подвергнуты клиническому осмотру с термометрией. / *Before semen collection, donor male dogs were subjected to a physical examination with thermometry.*

4.7. В сперме не содержится патогенных и токсигенных микроорганизмов. / *Semen is free from any pathogenic or toxicogenic microorganisms.*

4.8. Сперма отбиралась, хранилась и транспортируется в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. / *Semen was collected, stored, transported in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations.*

Место / Place _____

Дата /Date _____

Печать /Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ Signature of state/official veterinarian

Ф.И.О. и должность/ Full name and position

USDA Accredited Veterinarian

Примечания: / Notes: 1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Signature and stamp shall be in a different colour to that in the printed certificate.

2. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке. / Veterinary certificate is issued in Russian and in the language of the exporting country and (or) in English.